



**VIETNAMESE A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 2**  
**VIETNAMIEN A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 2**  
**VIETNAMITA A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 2**

Friday 23 May 2003 (afternoon)  
Vendredi 23 mai 2003 (après-midi)  
Viernes 23 de mayo de 2003 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not turn over this page until instructed to do so.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the Part 3 works you have studied. You may include in your answer a discussion of a Part 2 work of the same genre if relevant. Answers which are not based on a discussion of at least two Part 3 works, will not score high marks.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas tourner la page avant d'y être autorisé.
- Traiter un seul sujet de composition. Vous devez baser votre réponse sur au moins deux des œuvres de la 3<sup>e</sup> partie que vous avez étudiées. Le cas échéant, vous pouvez inclure dans votre réponse une discussion sur une œuvre du même genre littéraire étudiée dans la 2<sup>e</sup> partie du programme. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la 3<sup>e</sup> partie n'obtiendront pas une note élevée.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No vuelva esta página hasta que se lo autoricen.
- Elija un tema de redacción. Su respuesta deberá basarse en al menos dos de las obras estudiadas en la Parte 3. Se podrán hacer comentarios sobre una obra de la Parte 2 del mismo género, si fuera necesario. Las respuestas que no incluyan una discusión sobre al menos dos obras de la Parte 3 no recibirán notas altas.

Hãy viết một bài luận văn về **một trong những** đề tài sau đây. Anh/chị phải dựa vào ít nhất hai trong số các tác phẩm đã học ở phần 3. Anh/chị có thể cho vào trong bài viết của mình một phần thảo luận của tác phẩm ở phần 2 cùng một văn bản nếu thấy thích hợp. Những phần trả lời **không** dựa trên một phần thảo luận của hai tác phẩm ở phần 3, **sẽ không** được điểm cao.

1. “Văn chương bắt chúng ta chú ý đến loại ngôn ngữ gì dùng diễn tả những gì.”  
Tham chiếu các tác phẩm của ít nhất hai tác giả đã học ở phần 3, tác phẩm đã diễn tả như thế nào và anh/chị đồng ý được bao nhiêu với lời nói này?
2. “Những tục lệ xã hội như là những tình huống hay bối cảnh tưởng phản với cách chúng ta quyết định hành xử. “  
Tham chiếu ít nhất hai tác phẩm đã học ở phần 3, hãy so sánh những cách mà tác giả đã dùng về sự liên hệ giữa những tục lệ xã hội và những hành xử cá nhân.
3. Bằng phương cách nào hay trong phạm vi nào mà các tác giả đã học ở phần 3 đã làm cho anh/chị biết rằng tác phẩm của họ có tính tiểu thuyết chứ không được xem là sự thật.  
Anh/chị trả lời phải dựa trên sự so sánh ít nhất hai tác phẩm.
4. Trong những bài đọc của chúng ta, chúng ta thường phân biệt tiếng nói trong tác phẩm. Thông thường chứ không phải luôn luôn, đối với chúng ta, tiếng nói này trình bày và nói lên quan điểm của tác giả.  
Hãy so sánh sự trình bày tiếng nói này của tác giả cũng như cảm tưởng của anh/chị trong ít nhất hai tác phẩm đã học ở phần 3.
5. Những tác phẩm văn chương thường được gán ghép với nhân hiệu như là tưởng thuật hay là mô tả hay là phản ánh. Nhưng trong thực tế, hầu hết các tác phẩm đều chứa đựng bao gồm cả ba yếu tố này.  
Tham chiếu hai hay ba tác phẩm đã học ở phần 3, hãy so sánh phạm vi nào mà tác giả đã tổng hợp ba yếu tố tưởng thuật, mô tả và phản ánh và hiệu quả của sự tổng hợp này đối với tác phẩm của họ.